

Инструкция по эксплуатации для пользователя установки

VIESMANN

Vitocrossal 100, тип C11 с контроллером Vitotronic 100, Тип GC7B для режима работы с постоянной температурой подачи



VITOCROSSAL 100



Для вашей безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки. Управление этим прибором может осуществляться детьми возрастом от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающими недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают всю опасность, которая может стать следствием неправильного управления прибором.



Внимание

Необходимо наблюдать за детьми, находящимися вблизи котла.

- Исключить игры детей с устройством.
- Чистка и работы по техобслуживанию не должны производиться детьми без надзора.

Подключение устройства

- Устройство должно подключаться и эксплуатироваться только аттестованными специалистами.
- Устройство эксплуатировать только с использованием соответствующего топлива.
- Необходимо соблюдать необходимые условия подключения к электросети.
- Изменения имеющегося оборудования должны выполняться только аттестованными специалистами.



Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.

Работы на устройстве

- Настройки и эксплуатация устройства должны выполняться только согласно указаниям этого руководства по эксплуатации. Другие работы на устройстве разрешается выполнять только аттестованным специалистам.
- Прибор не открывать.
- Панели облицовки не демонтировать.
- Присоединяемые детали или принадлежности не изменять и не удалять.
- Трубные соединения не открывать и не подтягивать.



Опасность

Горячие поверхности могут вызвать ожоги.

- Прибор не открывать.
- Не прикасаться к горячим поверхностям неизолированных труб, арматуры и дымоходов.

Для вашей безопасности (продолжение)**Повреждения устройства****Опасность**

Поврежденные приборы опасны для обслуживающего персонала.
Проверьте устройство на предмет наличия внешних повреждений. Эксплуатация поврежденного устройства запрещается.

При запахе газа**Опасность**

При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут стать тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

При обнаружении запаха продуктов сгорания**Опасность**

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Меры при пожаре**Опасность**

При пожаре существует опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель классов пожаробезопасности АВС.

Действия при утечке воды из устройства



Опасность

При утечке воды из устройства существует опасность удара электрическим током.

- Выключить отопительную установку с использованием внешнего разъединяющего устройства (например, предохранительная коробка, домовый распределитель энергии).
- Известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

Меры при неисправностях отопительной установки



Опасность

Сообщения о неисправности указывают на наличие неполадок в отопительной установке. Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитиования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Известить специализированную фирму по отопительной технике, чтобы она могла проанализировать причину и устранить неисправность.

Требования к помещению для установки



Опасность

Закрытие отверстий для приточного воздуха приводит к нехватке воздуха для горения. Следствием становится неполное сгорание и образование опасного для жизни угарного газа.

Не закрывать и не загромождать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Не выполнять дополнительные изменения строительных условий, которые могут оказать воздействие на надежность эксплуатации (например, прокладка кабелей, обшивка или перегородки).



Опасность

Легковоспламеняющиеся жидкости и материалы (например, бензин, растворители и чистящие средства, краски или бумага) могут стать причиной возгораний и пожаров.

Запрещается хранение и использование таких веществ в котельной или в непосредственной близости от отопительной установки.



Внимание

Недопустимые условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Температура окружающей среды не должна опускаться ниже 0 °С и подниматься выше 35 °С.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать высокой влажности воздуха в течение продолжительного времени (например, вследствие постоянной сушки белья).

Для вашей безопасности (продолжение)**Вытяжные устройства**

При эксплуатации приборов с выводом уходящего воздуха в атмосферу (вытяжной колпак, вытяжные устройства, кондиционеры) вследствие откачивания воздуха может возникнуть пониженное давление. При одновременной работе водогрейного котла может возникнуть обратный поток уходящих газов.

**Опасность**

Одновременная работа водогрейного котла с устройствами, отводящими уходящий воздух в атмосферу, вследствие возникновения обратного потока уходящих газов может стать причиной опасных отравлений.

Необходимо принять соответствующие меры для достаточного подвода воздуха для горения. При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали**Внимание**

Элементы, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы. Монтаж или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

1. Предварительная информация	Применение по назначению	7
	Первичный ввод в эксплуатацию	7
	Ваша отопительная установка предварительно настроена	7
	Терминология	8
	Советы по экономии энергии	8
2. Информация об управлении	Органы управления	9
	Функции управления	9
	Символы	9
3. Включение и выключение	Включение отопительной установки	11
	Выключение отопительной установки	11
	■ С контролем защиты от замерзания	11
	■ Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)	12
4. Отопление помещений	Необходимые настройки для отопления помещений	13
	Настройка температуры подачи отопительного контура	13
	Настройка режима работы (отопление помещений)	13
	Выключение отопления помещений	13
5. Приготовление горячей воды	Необходимые настройки (приготовление горячей воды)	14
	Настройка температуры горячей воды	14
	Настройка режима работы (приготовление горячей воды)	14
	Выключение приготовления горячей воды	14
6. Другие уставки	Настройка единицы измерения температуры (°C/°F)	16
	Восстановление заводской настройки	16
7. Опросы	Опрос информации и сброс значений	17
	Опрос сигнала обслуживания	18
	Опрос сигнала неисправности	19
8. Многокотловые установки	Особенности многокотловых установок	20
9. Режим проверки дымовой трубы	Включение режима проверки дымовой трубы	21
	■ Включение режима проверки дымовой трубы	21
	■ Выключение режима проверки дымовой трубы	21
10. Что делать?	В помещениях слишком холодно	22
	В помещениях слишком тепло	22
	Нет горячей воды	23
	Слишком горячая вода	23
	На дисплее мигает "△"	23
	На дисплее мигает "↑"	24
	На дисплее мигает "🔧"	24
	На дисплее мигает "- - EP - -"	24
11. Уход за оборудованием	25
12. Предметный указатель	28

Применение по назначению

Согласно назначению прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых отопительных системах в соответствии с EN 12828 с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Он предусмотрен исключительно для нагрева теплоносителя, имеющего свойства питьевой воды.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

Производственное или промышленное использование в целях, отличных от отопления помещений или приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено и ведет к освобождению от ответственности. Неправильным обращением также считается изменение элементов отопительной системы относительно предусмотренной для них функциональности (например, путем закрытия трубопроводов отвода уходящих газов и подачи приточного воздуха).

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера в соответствии с местными и строительными условиями, а также инструктаж по управлению должны производиться местной специализированной фирмой по отопительной технике.

Как пользователь новой отопительной установки, вы обязаны незамедлительно зарегистрировать ее в организации, ответственной за надзор за дымовыми трубами и дымоходами на вашем участке. Организация, ответственная за надзор за дымовыми трубами и дымоходами, проинформирует Вас также о том, какие работы будут производиться на Вашей отопительной установке (например, регулярные измерения, работы по очистке).

Ваша отопительная установка предварительно настроена

Контроллер настроен изготовителем на режим "☀️" для отопления помещений и приготовления горячей воды.

Таким образом, ваша отопительная установка находится в состоянии эксплуатационной готовности.

Отопление помещений

- Помещения отапливаются в соответствии с настройками на вашем контроллере и регуляторе температуры помещений.
- Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике при первом вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки.

Вы можете в любой момент индивидуальным образом изменить все настройки по своему усмотрению (см. главу "Отопление помещений").

Приготовление горячей воды

- Вода в контуре ГВС нагревается до 50 °С.
- Местная специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки.

Вы можете в любой момент изменить все настройки по своему усмотрению (см. раздел "Приготовление горячей воды").

Защита от замерзания

- Защита от замерзания обеспечивается для водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

Сбой электропитания

- При сбое электропитания все данные сохраняются.

Терминология

Для лучшего понимания функций контроллера в приложении содержится раздел "Пояснения к терминологии" (см. стр. 26).

Советы по экономии энергии

Используйте возможности настройки контроллера и регулятора температуры помещений:

- Избегайте перегрева помещений; уменьшение температуры помещения на 1 градус способствует экономии затрат на отопление до 6 %. Не устанавливайте температуру помещений выше 20 °C (см. стр. 13).
- Не устанавливайте слишком высокую температуру горячей воды (см. стр. 14).
- Выберите режим работы, соответствующий вашим текущим требованиям.
 - Летом, когда отопление помещений не требуется, но необходима горячая вода, установите режим работы "☀" (см. стр. 14).
 - Если вам в течение длительного времени не требуется ни отопление помещений, ни горячая вода, установите режим работы "☺" (см. стр. 11).

Прочие рекомендации:

- Правильно выполнять проветривание.
На короткое время полностью открыть окна, закрыв при этом терморегулирующие вентили.
- При наступлении темноты на окнах следует опустить жалюзи (если имеются).
- Правильно отрегулировать терморегулирующие вентили .
- Не загромождать радиаторы и терморегулирующие вентили.
- Контролировать расход горячей воды: Приняв душ, вы, как правило, потратите меньше энергии, чем приняв ванну.

Органы управления

Все настройки отопительной установки вы можете централизованно произвести на панели управления контроллера.

Если в ваших помещениях установлен регулятор температуры помещений, вы можете выполнить настройки также с его помощью.



Инструкция по эксплуатации регулятора температуры помещения

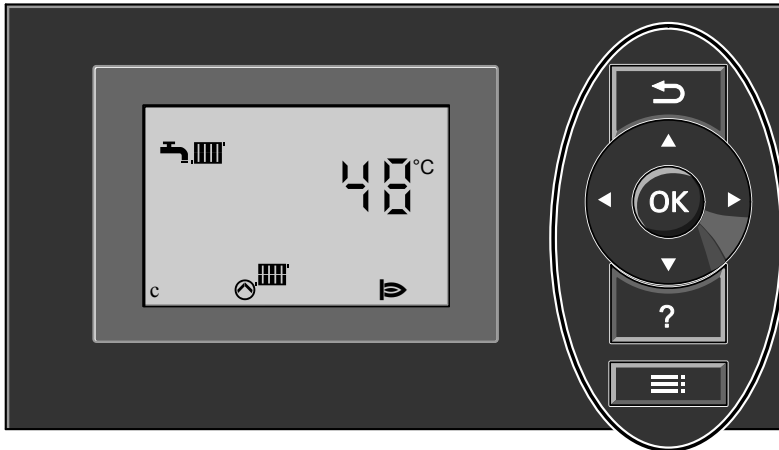


Рис. 1

Возврат на один шаг назад в меню.

Курсорные клавиши
Перелистывание в меню или настройка значений

OK Подтверждение выбора или настройки.

? Без функции

Вызов меню для выполнения настроек и опросов.

Функции управления

Базовая индикация

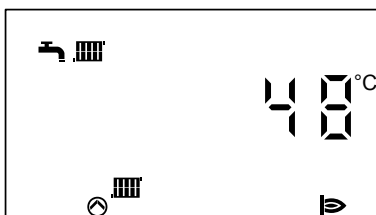


Рис. 2

Нажать : Появляется меню для настроек и опросов.

Символы

Символы отображаются не постоянно, а в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима. Мигающие значения на дисплее указывают на то, что в настоящий момент можно производить изменения.

Меню

- Отопление помещений
- Приготовление горячей воды
- Информация
- Режим проверки дымовой трубы
- Прочие настройки

Режим работы

- Контроль защиты от замерзания (дежурный режим)
- Приготовление горячей воды
- Отопление помещений и приготовление горячей воды









Сообщения

- Сигнал техобслуживания
- Срок техобслуживания достигнут.
- Сигнал неисправности
- Сигнал неисправности горелки

Информация об управлении

Символы (продолжение)

Индикация

-  Температура
-  Контроль защиты от замерзания
-  Отопление помещений
-  Насос котлового контура работает
-  Насос загрузки емкостного водонагревателя работает
-  В сочетании с гелиоустановкой: насос контура гелиоустановки работает
-  Горелка работает
-  Основная заводская настройка

Включение отопительной установки

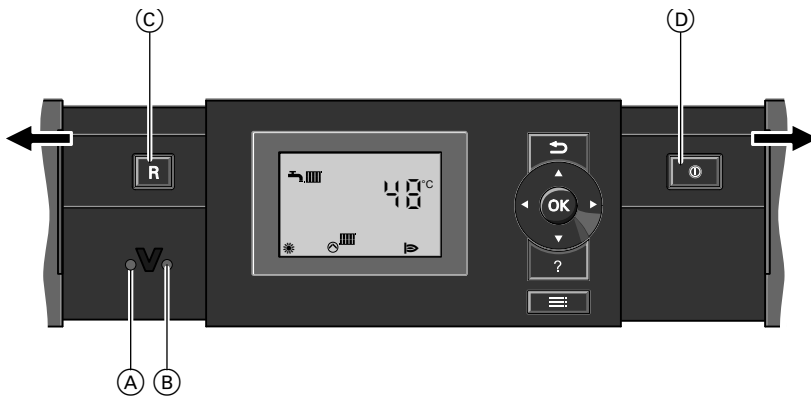


Рис. 3

- (A) Индикатор неисправности (красный)
 (B) Индикатор рабочего состояния (зеленый)
 (C) Кнопка разблокирования
 (D) Сетевой выключатель

1. Проверить давление отопительной установки по манометру. Если стрелка находится ниже красной отметки, то давление установки слишком низкое. В этом случае в установку следует добавить воду или обратиться в местную специализированную фирму по отопительной технике.

Получите у обслуживающей вас специализированной фирмы по отопительной технике следующую информацию:

- необходимое значение давления в установке
- Расположение следующих компонентов:
 - Манометр
 - запорный вентиль
 - запорный газовый кран
 - Отверстия для приточной и вытяжной вентиляции

2. В режиме эксплуатации с забором воздуха для горения **из помещения установки:** Необходимо убедиться в том, что отверстия для приточной и вытяжной вентиляции помещения установки открыты и не заблокированы.

Указание

Отбор воздуха для горения производится из помещения установки.

3. Открыть запорный газовый кран.

Указание

Инструктаж о расположении этих элементов и обращении с ними будет проведен обслуживающей Вас специализированной фирмой по отопительной технике.

4. Подать сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.
5. Включить сетевой выключатель "D". Через непродолжительное время на дисплее появится основная индикация, и загорается зеленый индикатор рабочего состояния. Теперь Ваша отопительная установка и также регулятор температуры помещений готовы к работе.

Выключение отопительной установки

С контролем защиты от замерзания

Выбрать режим работы "D" контроля защиты от замерзания (дежурного режима).

Нажать следующие клавиши:

1. **☰** для выбора настроек, мигает "☰".

2. **OK** для подтверждения, мигает "D☰".
3. **OK** для подтверждения, мигает "☰".
4. **◀** пока не начнет мигать "D".

Выключение отопительной установки (продолжение)

5. ОК для подтверждения, контроль защиты от замерзания включен.

- Без отопления помещений.
- Приготовление горячей воды не производится.
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя включена.



Указание


Во избежание заклинивания циркуляционных насосов они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.

Выход из режима "❄"



Выбрать другой режим работы.

Нажать следующие клавиши:

1.  для выбора настроек, мигает ".

2. ОК для подтверждения, мигает "".

3. ОК для подтверждения, мигает "❄".

4. ► пока не начнет мигать "": помещения отапливаются, идет приготовление горячей воды, или
или
пока не начнет мигать "": Идет приготовление горячей воды, без отопления помещений.

5. ОК для подтверждения; выбранный режим работы задействован.

Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)

1. Выключить сетевой выключатель "❶".

2. Закрывать запорный газовый кран.

Указание

Инструктаж о расположении этих элементов и обращении с ними будет проведен обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

3. Обесточить отопительную установку, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.

4. При ожидаемой наружной температуре ниже 3 °С принять соответствующие меры для защиты отопительной установки от замерзания. При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Необходимые настройки для отопления помещений

Если требуется отопление помещений, нужно проверить следующее:

- Настроена ли нужная температура помещения?



Инструкция по эксплуатации регулятора температуры помещений

- Установлена ли достаточно высокая температура подающей магистрали отопительного контура? Информацию о настройке см. в следующем разделе.

- Настроен ли нужный режим работы? Информацию о настройке см. на стр. 13 и



Инструкция по эксплуатации регулятора температуры помещений

- Настроена ли нужная временная программа?



Инструкция по эксплуатации регулятора температуры помещений

Настройка температуры подачи отопительного контура

Для достижения нужной температуры помещений должна быть установлена достаточно высокая температура подачи отопительного контура.

Заводская настройка: 74 °С

Нажмите следующие клавиши:

1. для выбора настроек, мигает "▬▬▬▬".

2. **OK** для подтверждения, мигает "☺▬▬▬▬".

3. **▶** для выбора температуры котловой воды; мигает "8".

4. **OK** для подтверждения; мигает установленное значение температуры.

5. **▲/▼** для выбора нужной температуры котловой воды.

6. **OK** для подтверждения; новое значение температуры сохранено.

Настройка режима работы (отопление помещений)

Заводская настройка: "▬▬▬▬" для выбора отопления помещений и приготовления горячей воды (зимний режим)

Нажмите следующие клавиши:

1. для выбора настроек, мигает "▬▬▬▬".

2. **OK** для подтверждения, мигает "☺▬▬▬▬".

3. **OK** для подтверждения.

4. **▶/◀** пока не начнет мигать "▬▬▬▬".

5. **OK** для подтверждения, помещения отапливаются, вода в контуре ГВС нагревается.

Выключение отопления помещений

Вам не требуется отопление помещений, но нужна горячая вода.

Нажмите следующие клавиши:

1. для выбора настроек, мигает "▬▬▬▬".

2. **OK** для подтверждения, мигает "☺▬▬▬▬".

3. **OK** для подтверждения, мигает "▬▬▬▬".

4. **◀** пока не начнет мигать "▬▬".

5. **OK** для подтверждения; отопление помещений выключено, идет приготовление горячей воды (летний режим).

Вам не требуется ни отопление помещений, ни горячая вода.

Нажать следующие клавиши:

1. для выбора настроек, мигает "▬▬▬▬".

2. **OK** для подтверждения, мигает "☺▬▬▬▬".

3. **OK** для подтверждения, мигает "▬▬▬▬".

4. **◀** пока не начнет мигать "☺".

5. **OK** для подтверждения; отопление помещений и приготовление горячей воды выключены, контроль защиты от замерзания включен (дежурный режим).

Приготовление горячей воды

Необходимые настройки (приготовление горячей воды)

Если требуется приготовление горячей воды, нужно проверить следующее:

- Настроена ли нужная температура горячей воды? Информацию о настройке см. в следующем разделе.

- Настроен ли нужный режим работы? Настройку см. на стр. 14.

Настройка температуры горячей воды

Заводская настройка: 50 °С

Нажмите следующие клавиши:

1. для выбора настроек, мигает .

2. для выбора .

3. **OK** для подтверждения; мигает значение температуры.

4. для нужной температуры горячей воды.

5. **OK** для подтверждения; новое значение температуры сохранено.

Настройка режима работы (приготовление горячей воды)

Заводская настройка: для выбора отопления помещений и приготовления горячей воды (зимний режим)

Нажмите следующие клавиши:

1. для выбора настроек, мигает .

2. **OK** для подтверждения, мигает .

3. **OK** для подтверждения, мигает .

4. пока не начнет мигать для приготовления горячей воды (летний режим, без отопления помещений) или

пока не начнет мигать для отопления помещений и приготовления горячей воды (зимний режим).

5. **OK** для подтверждения; выбранный режим работы задействован.

Выключение приготовления горячей воды

Вам не требуется горячая вода, но нужно отопление помещений.

Нажать следующие клавиши:

1. для выбора настроек, мигает .

2. **OK** для подтверждения, мигает .

3. **OK** для подтверждения, мигает .

4. пока не начнет мигать .

5. **OK** для подтверждения, помещения отапливаются, идет приготовление горячей воды (зимний режим).

6. для выбора настроек, мигает .

7. для .

8. **OK** для подтверждения; мигает значение температуры.

9. до 10 °С.

10. **OK** для подтверждения; новое значение температуры сохранено.

Вам не требуется ни приготовление горячей воды, ни отопление помещений.

Нажать следующие клавиши:

1. для выбора настроек, мигает .

2. **OK** для подтверждения, мигает .

3. **OK** для подтверждения, мигает .

4. пока не начнет мигать .

Выключение приготовления горячей воды (продолжение)


- 5. ОК** для подтверждения; приготовление горячей воды и отопление помещений выключены, контроль защиты от замерзания включен (дежурный режим).

Другие уставки

Настройка единицы измерения температуры (°C/°F)


Заводская настройка: °C

Нажать следующие клавиши:

1.  для выбора настроек, мигает "■ ■ ■ ■".

2.  для "°C".

3. **OK** для подтверждения, мигает "°C".


4.  для выбора единицы измерения температуры ("°C" или "°F").

5. **OK** для подтверждения; новая единица измерения температуры сохранена.

Восстановление заводской настройки

Можно одновременно сбросить все измененные значения на заводскую настройку.

Нажмите следующие клавиши:


1.  для выбора настроек, мигает "■ ■ ■ ■".

2.  для "°C".

3. **OK** для подтверждения, мигает "°C".

4. **OK** для подтверждения; заводская настройка восстановлена.




Заводские настройки:

- Режим управления: 
- Температура котловой воды: 74 °C
- Температура горячей воды: 50 °C

Опрос информации и сброс значений

В зависимости от подключенных элементов и выполненных настроек возможен опрос текущих значений температуры и режимов работы.

Нажать следующие клавиши:

1.  для выбора настроек, мигает "###".
2.  для "i".
3. **OK** для подтверждения.
4.  для выбора нужной информации.
5. **OK** для подтверждения, если необходимо сбросить значение на "0" (см. таблицу ниже), "F" мигает.
6. **OK** для подтверждения; значение сброшено на исходное.

Пример:

На дисплее отображается информация "3", обозначающая температуру котловой воды. Текущая температура котловой воды составляет 65 °С.

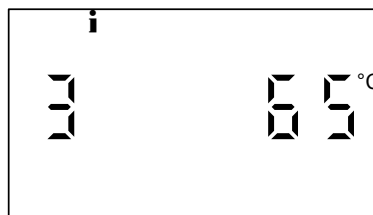



Рис. 4

Указание

Выход из режима опроса производится автоматически через 30 минут или при нажатии клавиши .

Информация появляется в следующей последовательности:

Индикация на дисплее	Значение	Указания
0	10	Номер абонента LON
1	15 °С	Наружная температура
2	95 °С	температура продуктов сгорания
3	65 °С	Температура котловой воды
4	45 °С	Температура буферной емкости отопительного контура или гидравлического разделителя
5	50 °С	Температура горячей воды
51	50 °С	Температура горячей воды вверх
52	50 °С	Температура горячей воды вниз
5с	95 °С	Температура коллектора
5 □	45 °С	Температура горячей воды при работе в режиме гелиоустановки
53	50 °С	Датчик температуры 7
54	50 °С	Датчик температуры 10
6	70 °С	Температура коллектора

Опрос информации и сброс значений (продолжение)

Индикация на дисплее	Значение	Указания
① 2 6 3 5 7 2 ч	Наработка горелки в часах	Количество часов наработки. Клавишей "⌘" количество часов наработки может быть сброшено на "0".
③ 0 3 0 5 2 9	Количество пусков горелки	Клавишей "⌘" можно сбросить количество пусков горелки на "0".
⑤ 0 0 1 4 1 7 ч	Наработка насоса контура гелиоустановки	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann. Клавишей "⌘" количество часов наработки может быть сброшено на "0".
⑥ 0 0 1 4 2 5	Количество пусков насоса контура гелиоустановки	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann. Клавишей "⌘" количество пусков насоса может быть сброшено на "0".
⑦ 0 0 0 5 0 6 ч	Наработка выхода 22	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann и подключенном 2-м насосе. Клавишей "⌘" количество часов наработки может быть сброшено на "0".
⑧ 0 0 0 5 0 6	Количество пусков насоса, выход 22	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann и подключенном 2-м насосе. Клавишей "⌘" количество пусков насоса может быть сброшено на "0".
⑨ 0 0 2 8 5 0	Генерация солнечной энергии, кВтч	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann. Клавишей "⌘" объем выработанной солнечной энергии может быть сброшен на "0".

Опрос сигнала обслуживания

Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике может настроить интервал обслуживания. Например, техобслуживание после 2500 часов наработки горелки или обслуживание спустя 12 месяцев. Если наступает срок обслуживания вашей отопительной установки, на дисплее мигает символ "🔧", и появляется достигнутый интервал обслуживания.

Пример:

Индикация техобслуживания с интервалом 2500 часов работы горелки:



Рис. 5

Опрос сигнала обслуживания (продолжение)

Индикация техобслуживания с интервалом 12 месяцев:



Рис. 6

Известить местную специализированную фирму по отопительной технике. Квитировать сигнал неисправности клавишей **OK**.

Указание

Если техобслуживание может быть выполнено лишь позднее, сигнал техобслуживания снова появится через 7 дней.

Вызов квитированного сигнала техобслуживания

Приблизительно 4 секунды удерживать нажатой клавишу **OK**.

Опрос сигнала неисправности

В случае неисправностей отопительной установки на дисплее мигает символ "▲", и отображается код неисправности. Кроме того, мигает красный индикатор неисправности (см. стр. 11).

Пример:

Отображенный код неисправности: "50"

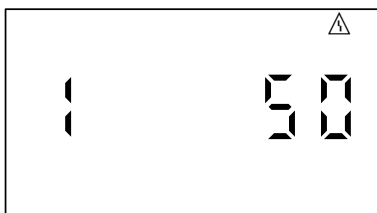


Рис. 7



Опасность

Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. В случае повторного возникновения неисправности известить специализированную фирму по отопительной технике, чтобы она могла проанализировать причину и устранить неисправность.

1. Сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике. Это позволит специалисту по отопительной технике лучше подготовиться и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.

2. Квитировать сигнал неисправности клавишей **OK**. Символ "▲" больше не мигает.

Указание

- Если для подачи сигналов неисправности было подключено сигнальное устройство (например, сирена), оно выключается квитированием сообщения о неисправности.
- Если устранение неисправности может быть выполнено лишь позднее, сигнал неисправности снова появится на следующий день.

Вызов квитированного сообщения о неисправности

Приблизительно 4 секунды удерживать нажатой клавишу **OK**.

Указание

При наличии нескольких сигналов неисправностей их можно вызвать последовательно клавишами ▼/▲.

Особенности многокотловых установок

В установках с несколькими водогрейными котлами (многокотловых установках) каждый водогрейный котел должен оснащаться собственным контроллером. Эти контроллеры управляются контроллером вышестоящего уровня. Настройки (например, температура помещения) следует выполнять на контроллере вышестоящего уровня.



Инструкция по эксплуатации контроллера вышестоящего уровня

Номер водогрейного котла

На каждом контроллере водогрейного котла многокотловой установки в основной индикации отображается номер котла.

Пример:

Водогрейный котел с номером "3" в режиме нагрева

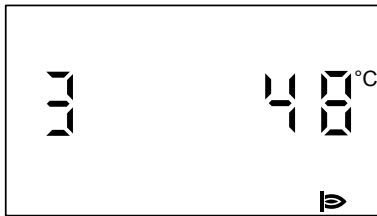


Рис. 8

Водогрейный котел с номером "3" в дежурном режиме



Рис. 9

Режим работы

- Индикация символа "ϕ" служит для выбора контроля защиты от замерзания (дежурного режима):
При настройке режима работы "ϕ" происходит отдельное выключение соответствующего водогрейного котла.
Защита от замерзания водогрейного котла активирована.
- Индикация символа "☀" служит для выбора приготовления горячей воды (летний режим):
Настройка режима "☀" невозможна.

Температура помещения/температура котловой воды

Настройка температуры помещения и температуры котловой воды невозможна.

Включение режима проверки дымовой трубы

Включение режима проверки дымовой трубы

Режим проверки дымовой трубы разрешается включать только обслуживающему вас мастеру по очистке дымоходов при ежегодной проверке.

Нажмите следующие клавиши:

1. **≡**: для выбора настроек, мигает "▣▣▣▣".
2. **▶** для "⚡/⚡".
3. **OK** для подтверждения; мигает "On".
4. **OK** для пуска горелки с целью измерения; "On" горит постоянно.
5. **OK** для пуска горелки с целью измерения. "On" горит постоянно. Через 4 секунды на дисплее появляется базовая индикация.

Выключение режима проверки дымовой трубы


Нажмите следующие клавиши:

1. **≡**: для выбора настроек, мигает "▣▣▣▣".
2. **▶** для "⚡/⚡".
3. **OK** для подтверждения, мигает "OFF" (Выкл).
4. **OK** для подтверждения.


Указание

Выход из режима проверки дымовой трубы производится автоматически через 30 минут.

В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Включить сетевой выключатель "Ⓢ" (см. стр. 11). ▪ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной). ▪ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
Неправильная настройка контроллера или регулятора температуры помещений.	<p>Проверить и, если потребуется, исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ "📊" Должен быть настроен режим (см. стр. 13). ▪ Температура помещения или температура котловой воды (стр. 13) ▪ временная программа <p> Инструкция по эксплуатации регулятора температуры помещения</p>
Только в режиме с приготовлением горячей воды: Включен приоритет приготовления горячей воды (на дисплее "🔥").	<p>Дождаться нагрева емкостного водонагревателя (индикация "🔥" гаснет).</p> <p>В режиме с проточным нагревателем прекратить отбор горячей воды.</p>
Отсутствует топливо.	<p>Сжиженный газ: Проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку.</p> <p>При работе на природном газе: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.</p>
На дисплее появляется символ "⚠".	<p>Нажать на клавишу "R" (см. стр. 11).</p> <p>Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 19).</p> <p>При повторном возникновении неисправности сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.</p>
На дисплее появляется символ "⚠".	<p>Сообщить отображаемый код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.</p> <p>Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 19).</p>

В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера или регулятора температуры помещений.	<p>Проверить и, если потребуется, исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ температура помещения или температура котловой воды (стр. 13) ▪ временная программа <p> Инструкция по эксплуатации регулятора температуры помещения</p>
На дисплее появляется символ "⚠".	<p>Сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.</p> <p>Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 19).</p>

Нет горячей воды

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Включить сетевой выключатель "Ⓢ" (см. стр. 11). ▪ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной). ▪ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домо-вого ввода).
Неправильная настройка контроллера.	<p>Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Приготовление горячей воды должно быть активировано (см. стр. 14). ▪ температура горячей воды (стр. 14)
Отсутствует топливо.	<p>Сжиженный газ: Проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку.</p> <p>При работе на природном газе: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.</p>
На дисплее появляется символ "⚠" .	<p>Нажать на клавишу "R" (см. стр. 11). Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 19). При повторном возникновении неисправности сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.</p>
На дисплее появляется символ "⚠" .	<p>Сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике. Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 19).</p>

Слишком горячая вода

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера.	Проверить и, если потребуется, настроить температуру горячей воды (см. стр. 14).

На дисплее мигает "⚠"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки	<p>Сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике. Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 19).</p>

Что делать?

На дисплее мигает "↑"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки Неисправность горелки	Нажать на клавишу "R "(см. стр. 11). Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 19). При повторном возникновении неисправности сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

На дисплее мигает "🔧"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Достигнут срок техобслуживания, установленный обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.	Известить местную специализированную фирму по отопительной технике. Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 18).

На дисплее мигает "- - EP - -"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Режим работы, установленный на контроллере, был переключен внешним переключающим устройством.	При необходимости режим работы может быть переключен.

Уход за оборудованием

Чистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным).

Чистку поверхности панели управления можно производить тканью из микроволокна.

Осмотр и техническое обслуживание

Осмотр и техническое обслуживание отопительной установки предписано Положением об экономии энергии и стандартами DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 и DIN 1988-8.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Не реже, чем раз в год, должно проводиться техобслуживание отопительной установки авторизованной фирмой по отопительной технике. Для этого лучше всего заключить договор на техосмотр и техническое обслуживание с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Прибор

По мере загрязнения прибора повышается температура уходящих газов, что становится причиной роста потерь энергии. Мы рекомендуем ежегодно поручать очистку прибора.

Емкостный водонагреватель (при наличии)

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или чистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по мере необходимости.

Чистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство водоподготовки, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. При этом необходимо соблюдать указания изготовителя.

Дополнительно для Vitocell 100:

Ежегодную проверку работоспособности расходного анода мы рекомендуем поручать специализированной фирме по отопительной технике.

Проверка работоспособности расходного анода может производиться без прерывания эксплуатации установки. Специализированная фирма по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Эксплуатационная организация или специализированная фирма один раз в полгода посредством приоткрытия рабочего органа должны проверять работоспособность предохранительного клапана (см. руководство, предоставленное изготовителем клапана). Существует опасность загрязнения в области седла клапана.

Во время нагрева водонагревателя из предохранительного клапана может капать вода. Выпускное отверстие открыто до места выхода в атмосферу и его не разрешается закрывать.

Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:

- в неочищаемых фильтрах через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- очищаемые фильтры следует подвергать промывке каждые 2 месяца.

Режим с постоянной температурой подачи

В режиме отопления с постоянной температурой подачи теплоноситель постоянно нагревается до настроенной температуры котловой воды.

Режим работы

С помощью режима работы определяется, производится ли отопление помещений и приготовление горячей воды или только приготовление горячей воды. Или отопление выключается с задействованием функции защиты от замерзания.

Возможен выбор следующих режимов работы:

■ "🔥"

Помещения отапливаются, идет приготовление горячей воды (зимний режим).

■ "☀️"

Идет приготовление горячей воды, без отопления помещений (летний режим).

■ "🛡️"

Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя включена, без отопления помещений, без приготовления горячей воды (дежурный режим).

Указание

Режим для отопления помещений без приготовления горячей воды отсутствует. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода (зимний режим). Если же вам требуется только отопление, следует выбрать режим работы "🔥" и настроить температуру горячей воды на 10 °C (стр. 14). При этом не будет выполняться ненужный нагрев воды в контуре ГВС, а защита от замерзания емкостного водонагревателя обеспечивается.

Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель.

Фактическое значение температуры

Температура в момент опроса, например, фактическая температура горячей воды.

Насос котлового контура

Насос для обеспечения циркуляции теплоносителя в отопительном контуре.

Температура котловой воды

См. "Режим с постоянной температурой подачи".

Режим с отбором воздуха для горения из помещения установки

Воздух для горения всасывается из помещения, в котором установлен водогрейный котел.

Режим с отбором воздуха для горения извне

Воздух для горения всасывается за пределами здания.

Предохранительный клапан

Предохранительное устройство, которое должно быть установлено обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

Заданное значение температуры

Заданная температура, которая должна достигаться, например, заданное значение температуры горячей воды.

Летний режим

Режим работы "☀️".

Если отопление помещений в летнее время не требуется, можно выключить режим отопления. Водогрейный котел продолжает работать для приготовления горячей воды.

Насос загрузки емкостного водонагревателя

Насос для нагрева воды контура ГВС в емкостном водонагревателе.

Фильтр воды контура ГВС

Прибор, удаляющий твердые вещества из воды контура ГВС. Фильтр для воды контура ГВС установлен в трубопроводе холодной воды перед входом в емкостный водонагреватель или перед проточным нагревателем.

Код даты изготовления

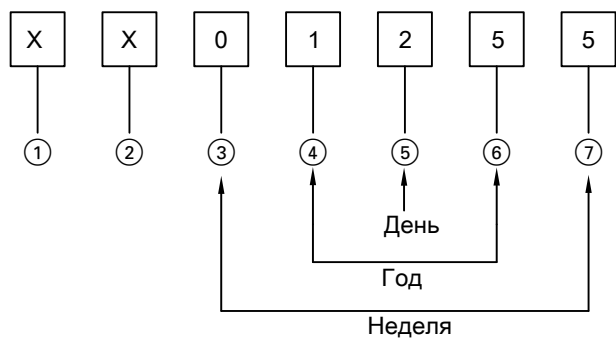


Рис. 10

Цифры ① и ② Внутренняя информация компании Viessmann

Цифры ③ и ⑦ 0 и 5 = календарная неделя 05 = 5. Календарная неделя

Цифры ④ и ⑥ 1 и 5 = число года 2015

Цифра ⑤ 2 = 2-й день недели

(понедельник = 1, вторник = 2 и т.д.)

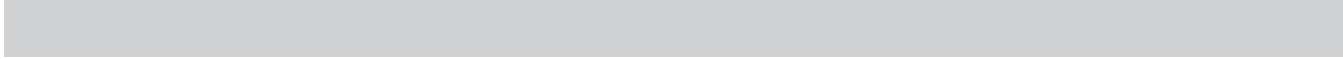
Пример: 0501255 соответствует дате изготовления: 27 января 2015 г.

Предметный указатель

Б		М	
Базовая индикация.....	9	Меню.....	9
В		Многокотловые установки	
Ввод в эксплуатацию.....	7, 11	– номер котла.....	20
Включение		– особенности.....	20
– дежурный режим.....	11, 13	– режим работы.....	20
– контроль защиты от замерзания.....	11	– температура котловой воды.....	20
– летний режим.....	13	– температура помещения.....	20
– отопительная установка.....	11	Н	
Включение прибора.....	11	Насос	
Вода слишком горячая.....	23	– емкостный водонагреватель.....	26
Вода слишком холодная.....	23	– котловой контур.....	26
Восстановление заводской настройки.....	16	Насос загрузки емкостного водонагревателя... 10, 26	
В помещениях слишком тепло.....	22	Насос котлового контура.....	26
В помещениях слишком холодно.....	22	Насос отопительного контура.....	10
Вывод из эксплуатации.....	12	Настройка температуры горячей воды.....	14
Выключение		Настройка температуры котловой воды.....	13
– отопительная установка без контроля защиты от		Настройки	
замерзания.....	12	– для отопления помещений.....	13
– отопительная установка с контролем защиты от		– для приготовления горячей воды.....	14
замерзания.....	11	Неисправность	22, 23, 24
– отопление помещений.....	13	– Δ	22, 23
– приготовление горячей воды.....	14	– ∇	22, 24
Выключение отопительной установки.....	11	– устранение.....	22
Г		Нет горячей воды.....	23
Горелка.....	9, 10	Номер водогрейного котла.....	20
Д		Номер котла.....	20
Дежурный режим.....	9, 11, 13, 14, 26	О	
Дистанционное управление.....	9	Опрос	
Договор на техническое обслуживание.....	25	– информация.....	17
Е		– режимы работы.....	17
Единица измерения температуры.....	16	– сигнал неисправности.....	19
З		– сигнал обслуживания.....	18
Заводская настройка.....	7, 10	– температуры.....	17
Заданная температура.....	26	Опрос информации.....	17
Защита от замерзания.....	7, 14	Опрос режимов работы.....	17
Зимний режим.....	13, 26	Опрос фактической температуры.....	17
И		Органы управления.....	9
Индикатор неисправности.....	11	Органы управления и индикации.....	9
Индикатор рабочего состояния.....	11	Осмотр.....	25
Интервал обслуживания и часы наработки.....	9	Основная настройка.....	16
Информация.....	9	Отопительная установка	
К		– включение.....	11
контроль защиты от замерзания.....	11	– выключение.....	11
К		Отопительный контур.....	26
Контроль защиты от замерзания.....	9, 10, 11, 13	Отопление и ГВС.....	7
Л		Отопление помещений.....	9, 10
Летний режим.....	26	– выключение.....	13
		– заводская настройка.....	7
		– необходимые настройки.....	13
		– режим работы.....	13
		– температура помещения.....	13
		П	
		Панель управления.....	9
		Первичный ввод в эксплуатацию.....	7
		Пояснения к терминологии.....	26
		Предварительная заводская настройка.....	7

Предметный указатель (продолжение)

Предохранительный клапан.....	26	Т	Температура.....	10
Приготовление горячей воды.....	7, 9		– горячая вода.....	14
– выключение.....	14		– заданное значение.....	26
– заводская настройка.....	7		– котловая вода.....	26
– необходимые настройки.....	14		– многокотловая установка.....	20
– режим работы.....	14		– опрос.....	17
– Температура горячей воды.....	14		– температура помещения.....	13
Прочие настройки.....	9		– фактическое значение.....	26
Р			Температура котловой воды.....	26
Регулятор температуры помещений.....	9		Температура подачи отопительного контура.....	13
Режим отопления			Температура помещения	
– настройка.....	13		– настройка.....	13
– с постоянной температурой подачи.....	26		– с регулятором температуры помещения.....	13
Режим проверки.....	21		Теплые помещения.....	22
Режим проверки дымовой трубы.....	9, 21		Техническое обслуживание.....	25
Режим работы.....	9, 26		Техобслуживание.....	24, 25
– для отопления помещений.....	13		Техосмотр.....	25
– многокотловая установка.....	20		Только отопление.....	14
– приготовление горячей воды.....	14	У	Указания по очистке.....	25
Режим с отбором воздуха для горения извне.....	26		Управление.....	9
Режим с отбором воздуха для горения из помеще- ния установки.....	26		– органы управления.....	9
Режим с постоянной температурой подачи.....	26		– функции управления.....	9
С			Уход за оборудованием.....	25
Сбой электропитания.....	7	Ф	Фильтр.....	26
Сброс.....	10, 16		Фильтр воды контура ГВС.....	26
Сброс данных.....	17		Функции управления.....	9
Сброс количества пусков горелки.....	17	Х	Холодные помещения.....	22
Сброс расхода топлива.....	17	Ч	Чистка.....	25
Сброс часов наработки.....	17	Э	Экономия энергии.....	8
Сетевой выключатель.....	11, 12			
Сигнал неисправности.....	9			
– квитирование.....	19			
– опрос.....	19			
Сигнал обслуживания				
– квитирование.....	18			
– опрос.....	18			
Сигнал техобслуживания.....	9			
– вызов (квитированного).....	19			
Символы на дисплее.....	9			
Слишком горячая вода.....	23			
Сообщение о готовности.....	7			
Сообщение о неисправности				
– вызов (квитированного).....	19			





Сертификация



К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте www.viessmann.com в интернете.

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
Ярославское шоссе, д. 42
129337 Москва, Россия
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru